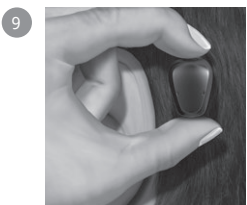
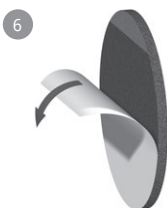
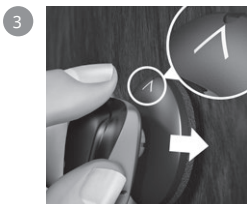
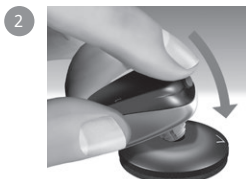
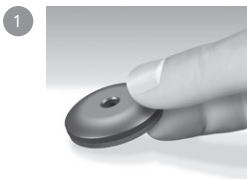


Cochlear™ Baha® Attract System

User manual part B

ZONE 6

EN	English	3
BG	Български	9
RO	Română	15
TR	Türkçe	21
AR	العربية	27
FA	فارسی	33



Welcome

Congratulations on getting your Cochlear™ Baha® Attract System. This manual provides tips and advice on how to best use and care for your Cochlear Baha Attract System. It is a complement to the sound processor manual part A and does not replace it.

Introduction

This guide includes instructions on:

- attaching your sound processor to the SP magnet
- care, cleaning and maintenance
- using accessories
- troubleshooting.



Note

Fig. 1–9 can be found on the inside of the cover of this user manual, the figures correspond to sections of information in this manual which is general for all Baha sound processors. The sound processor images shown are representative only and not to scale. The appearance of the sound processor included in your kit may vary.

Attaching your sound processor and SP magnet

See Fig. 1–4. The SP magnet attaches to your sound processor to keep it in place over the implant magnet and to transfer sound from your sound processor to the implant. Use the tilt technique (described below) to connect and disconnect your sound processor from the SP magnet. This will ensure it remains in good working order.

1. Place the SP magnet on a flat surface.
2. Gently tilt and snap the sound processor into the SP magnet coupling. Ensure you align the button(s) on the sound processor with the arrow mark on the SP magnet.
3. With the button(s) and arrow mark facing upwards, place the sound processor over the implant behind your ear. It may be easier to turn the sound processor on before you place it behind you ear.
4. Remove the sound processor by grasping the SP magnet with the sound processor still attached. To remove the sound processor from the SP magnet, place one finger under the sound processor and gently tilt until it releases.



Note

- During the initial period of use it is recommended to gradually increase the time of use of the SP magnet to allow the skin to adapt to the pressure from the SP magnet. If any irritation is noted the SP magnet should be removed in order to let the skin rest for a while. If discomfort and/or skin irritation persist, contact your hearing care professional.
- To ensure good retention the arrow on the SP magnet should always face upwards and you should try to limit the amount of hair underneath the SP magnet. *See Fig. 3.*
- To avoid feedback (whistling), ensure that the sound processor is not touching any other items, such as glasses or a hat.
- It is recommended to wear a safety line attached to the sound processor to reduce the risk of loss or damage.

Caring for your SP magnet

Keep your SP magnet clean by wiping it with an alcohol-free wipe. Do not use running water to clean your SP magnet.

Clean the SP magnet coupling using a soft brush.

It is recommended to wear the SP magnet with the soft pad attached for maximum wearing comfort.

Changing soft pads

You should change the SP magnet soft pad regularly. You should replace the soft pad if you observe the following:

- An accumulation of dirt or moisture on the soft pad that cannot be wiped off.
- The soft pad appears worn-out or damaged.
- You experience a gradual deterioration in wearing comfort (if changing the soft pad does not help please contact your hearing care professional).

Contact your hearing care professional to obtain new soft pads.

See Fig. 5–8.

5. Remove the soft pad from the SP magnet, by lifting and gripping the unglued portion of the soft material, and then slowly release the soft pad from the SP magnet.

Make sure that the adhesive remains are completely removed from the SP magnet.

6. Select a new soft pad and remove the cover sheet to expose the adhesive.
7. Attach the soft pad to the SP magnet. Make sure that the soft pad is centralised and covers the entire SP magnet surface.
8. Remove the remaining cover sheet from the soft pad before you start wearing the SP magnet.

**Note**

A small section on the edge of the soft pad is not covered by adhesive for easier grip and removal.

Handling your sound processor

See Fig. 9. Once you are familiar with your processor, you can change the program and the volume level while the sound processor is attached to the SP magnet placed on your head. Make sure you support the processor from the bottom with your thumb as you press the buttons with your index finger.

Storing your processor

Store your sound processor in your storage box when it is not in use. The sound processor can be attached to the SP magnet and the safety line can be attached to the sound processor.

Warnings and precautions**Caution**

If you are to undergo an MRI (Magnetic Resonance Imaging) procedure, refer to the MRI Reference Card included in the document pack.

Other Safety Information

- Remove the sound processor and SP Magnet for any treatment involving ionizing radiation, such as for example X-ray, CT-scan and radiation therapy.
- The implanted magnet may affect diagnostic information/treatment effectiveness in the area around the magnet during a treatment with ionizing radiation (e.g. X-Ray, CT-scan, radiation therapy). Consult your treating physician before going through any such treatment.
- The Baha Attract System contains small parts that may be hazardous if swallowed or may cause choking if ingested or inhaled.
- Adult supervision is recommended when the user is a child.
- The Baha Attract System contains magnets that should be kept away from life supporting devices, e.g. cardiac pacemakers and ICDs (implantable cardioverter defibrillators) and magnetic ventricular shunts, as the magnets may affect the function of these devices. Contact the manufacturer of the specific device to find out more.
- The Baha Attract System (SP Magnet and implanted magnet) contains magnets that may interfere with or damage surrounding electronic devices, for example mobile phones.
- If the SP magnet is too weak the sound processor may fall off. If it is too strong you may feel discomfort or experience soreness and irritation of the skin. If you

are unsure about the strength of your SP magnet, contact your hearing care professional.

- If you experience persistent irritation or soreness of the skin, or if the SP magnet gives you any discomfort, remove it and contact your hearing care professional.
- If you wear hats, etc. be sure to avoid pressure on your SP magnet as this may cause irritation to the tissue under this magnet.
- Do not wear your sound processor and SP magnet while sleeping as this may cause irritation to the skin under the SP magnet.
- The Baha Attract System (SP Magnet and implanted magnet) contains magnets that may damage magnetic cards (e.g. credit cards, bus cards, etc.) and data storage devices.
- Remember that your implant contains a magnet, so be aware that it may attract other metallic objects that are held in close proximity (e.g. hairdresser's scissors, etc.).
- Do not wear any other magnets (e.g. fridge magnets) over your implant than SP magnets from Cochlear supplied to you by your hearing care professional.
- This product is not suitable for use in flammable and/or explosive environments.
- **If the SP magnet and soft material becomes soaked with water:** Put it in a container with drying capsules such as a Dri-aid kit or similar. Leave it to dry out overnight. Drying kits are available from most hearing care professionals.

- **For parents or caregivers:** regularly check to see if the user experiences persistent irritation or soreness of the skin, or if the SP magnet causes any discomfort. If so remove it and contact the hearing care professional.

Troubleshooting

Battery function can be related to a number of problems, such as no sound, intermittent sound and crackling/buzzing. A new battery is often the solution.

If the possible solutions in "Table 1: Troubleshooting" on page 7 do not solve your problem, please see your hearing care professional for further assistance.

Additional Information

Instructions for use in the USA

Caution

Federal law (USA) restricts this device to sale or by the order of a medical practitioner.

Warning to hearing aid dispensers

System orders, which include the sound processor and implant (or non-surgical option), can only be dispensed under a valid prescription from an authorized healthcare professional.

Table 1: Troubleshooting

Problem	Cause	Possible Solution
No sound/weak sound	Weak or dead battery.	Replace battery.
	Volume too low.	Turn up volume.
	Magnet is too weak.	Contact your hearing care professional.
Feedback (whistling)	Hat, glasses or other object in contact with sound processor.	Relocate or remove the object.
	Battery door in wrong position.	Close battery door.
Sound is distorted or intermittent	Too high volume.	Decrease volume.
	Weak battery.	Replace battery.
Sound processor repeatedly falls off	Magnet is too weak.	Contact your hearing care professional.
Persistent skin irritation	Magnet is too strong.	Contact your hearing care professional.
Sound processor does not work	Sound processor not turned on.	Turn on sound processor.
	Battery door is not completely closed.	Gently close the battery door completely.
	Dead battery.	Replace battery.
	Battery inserted wrong way.	Make sure the battery is inserted correctly.
	Key lock is activated.	Deactivate key lock.

Important notice for prospective users of a Baha sound processor

- A prospective Baha user must always have a thorough medical evaluation by a licensed physician (preferably a physician who specialises in diseases of the ear, otolaryngologist, otologist, or otorhinolaryngologist) before a Baha sound processor is purchased.
- The purpose of the medical evaluation is to ensure that all medically treatable conditions that may affect hearing are identified and treated before the sound processor is purchased. Following the medical evaluation, the physician will give you a written statement that states that your hearing loss has been medically evaluated and that you may be considered a Baha candidate. The physician will refer you to an audiologist or a hearing aid dispenser, as appropriate, for an audiological evaluation.
- Federal law restricts the sale of Baha sound processors to those individuals who have obtained a medical evaluation from a licensed physician. Federal law permits a fully informed adult to sign a waiver statement declining the medical evaluation for religious or personal beliefs that preclude consultation with a physician. The exercise of such a waiver is not in your best health interest and its use is strongly discouraged.

A word of caution about batteries

Batteries can be harmful if swallowed. Be sure to always keep your batteries out of reach of small children, pets, or people of diminished capacity. In the event a battery is accidentally swallowed, seek prompt medical attention at the nearest emergency center.

UKCA mark

The UKCA mark is only applicable to Baha 6 Max and Baha 7 sound processors.



Trademark legal notice

Cochlear, Baha, 科利耳, コクレア, 코클리어, Hear now. And always, SmartSound, the elliptical logo, and marks bearing an ® or ™ symbol, are either trademarks or registered trademarks of the Cochlear group of companies (unless otherwise noted).

Добре дошли

Поздравления за придобиването на системата Cochlear™ Baha® Attract. Настоящото ръководство предоставя напътствия и съвети относно най-добрите начини, по които да използвате и да се грижите за своята система Cochlear Baha Attract. То е допълнение към част А на ръководството за звуковия процесор, а не нейна замяна.

Въведение

Това ръководството предлага инструкции за:

- прикрепване на звуковия процесор към магнита за процесор
- грижи, почистване и поддръжка
- използване на аксесоари
- отстраняване на неизправности.



Забележка

Фиг. 1–9 можете да намерите от вътрешната страна на корицата на настоящото ръководство за потребителя, като фигурите съответстват на раздели от информацията в настоящото ръководство, което е общо за всички звукови процесори Baha. Показаните изображения на звуков процесор са само представителни и не са мащабно съобразени. Възможно е външният вид на звуковия процесор във Вашия комплект да се различава.

Прикрепване на звуковия процесор и магнита за процесор

Вижте фиг. 1–4. Магнитът за процесор се прикрепва към звуковия процесор, за да го придържа на мястото му върху магнита на импланта и да предава звука от звуковия процесор към импланта.

За да свързвате и разкачвате звуковия процесор от магнита за процесор, използвайте техниката за накланяне (описана по-долу). Това ще гарантира оставането му в добро работно състояние.

1. Поставете магнита за процесор върху равна повърхност.
2. Внимателно го наклонете и закопчайте звуковия процесор към съединителя на магнита за процесор. Непременно подравнете бутон(ите) на звуковия процесор със стрелката върху магнита за процесор.
3. При сочеши нагоре бутон(и) и стрелка поставете звуковия процесор върху импланта зад ухото си. Може да е по-лесно да включите звуковия процесор, преди да го поставите зад ухото си.
4. Свалете звуковия процесор, като хванете магнита за процесор заедно със звуковия процесор, както са прикрепени един към друг. За да свалите звуковия процесор от магнита за процесор, поставете пръст под звуковия процесор и го наклонете внимателно, докато се освободи.



Забележка

- Първоначално се препоръчва времето за използване на магнита за процесор да се увеличава постепенно, за да се даде възможност на кожата да се приспособи към натиска от страна на магнита за процесор. Ако се забележи някакъв вид раздразнение, магнитът за процесор трябва да се свали, за да се остави кожата да почине за малко. Ако неудобството и/или кожното дразнене продължат, се обърнете към Вашия специалист по слухопротезиране.
- За да осигурите добро задържане, стрелката върху магнита за процесор трябва винаги да сочи нагоре, а косата под магнита за процесор трябва да се ограничи до минимум. *Вижте фиг. 3.*
- За да избегнете обратна връзка (свирене), се уверете дали звуковият процесор не се допира до други предмети, като например очила или шапка.
- Препоръчително е да се носи прикрепена към звуковия процесор предпазна връзчица, за да се намали опасността от загуба или повреда.

Грижи за магнита за процесор

Поддържайте магнита за процесор чист с помощта на несъдържаща спирт кърпичка.

Не използвайте течаша вода, за да почистите магнита за процесор.

Почиствайте съединителя на магнита за процесор с мека четчица.

За максимално удобство се препоръчва магнитът за процесор да се носи с прикрепена мека подложка.

Смяна на меките подложки

Трябва да сменяте меката подложка на магнита за процесор редовно. Трябва да смените меката подложка, ако забележите следното:

- Събрано/а върху меката подложка замърсяване или влага, което/която не може да се избърше.
- Меката подложка изглежда износена или повредена.
- Изпитвате постепенно намаляване на комфорта при носене (ако смяната на меката подложка не помогне, моля, свържете се с Вашия специалист по слухопротезиране).

За получаване на нови меки подложки се свържете с Вашия специалист по слухопротезиране.

Вижте фиг. 5–8.

5. Сваляйте меката подложка от магнита за процесор, като повдигате и хващате отлепената част на мекия материал и след това бавно освобождавате меката подложка от магнита за процесор.

Проверявайте дали остатъците от лепилото са напълно отстранени от магнита за процесор.

6. Изберете нова мека подложка и свалете покриващия лист, за да откриете лепилото.
7. Прикрепете меката подложка към магнита за процесор. Проверете дали меката подложка е разположена в центъра и дали покрива цялата повърхност на магнита за процесор.
8. Преди да започнете да носите магнита за процесор, отстранете остатъка от покриващия лист от меката подложка.

**Забележка**

За по-лесно хващане и сваляне, малка част от ръба на меката подложка не е покрита с лепило.

Боравене със звуковия процесор

Вижте фиг. 9. След като вече познавате своя процесор, можете да сменяте програмата и нивото на силата на звука, докато звуковият процесор е прикрепен към поставения на главата Ви магнит за процесор. Когато натискате бутоните с показалеца, непременно придържайте процесора от долната страна с палеца.

Съхранение на процесора

Когато не го използвате, съхранявайте звуковия процесор в кутията за съхранение. Звуковият процесор може да бъде прикрепен към магнита за процесор, а предпазната връзчица – към звуковия процесор.

Предупреждения и предпазни мерки**Внимание**

Ако Ви предстои процедура по ЯМР (ядрено-магнитен резонанс), направете справка с референтната карта за ЯМР, която е част от пакета документи.

Друга информация за безопасност

- Сваляйте звуковия процесор и магнита за процесор за всякакво лечение, включващо йонизиращо лъчение, като например рентген, сканиране с компютърна томография и лъчетерапия.
- Имплантираният магнит може да повлияе на диагностичната информация/ефективността на лечението в областта около магнита по време на лечение с йонизиращо лъчение (напр. рентген, сканиране с компютърна томография, лъчетерапия). Консултирайте се с лекуващия си лекар, преди да преминете такова лечение.
- Системата Baha Attract съдържа малки части, които може да представляват опасност, ако бъдат глътнати, или да предизвикат задушаване, ако бъдат погълнати или вдишани.
- Когато потребителят е дете, се препоръчва наблюдение от възрастен.
- Системата Baha Attract съдържа магнити, които трябва да се пазят далеч от животоподдържащи устройства, напр. сърдечни пейсмейкъри и ICD (имплантируеми кардиовертер-дефибрилатори) и магнитни устройства за вентрикуларно шунтиране, тъй като е възможно магнитите да повлияят на функцията на тези устройства. За да научите повече, се свържете с производителя на конкретното устройство.
- Системата Baha Attract (магнит за процесор и имплантиран магнит) съдържа магнити, които може да причинят смущения или да повредят заобикалящите ги електронни устройства, например мобилни телефони.
- Ако магнитът за процесор е много слаб, звуковият процесор може да падне. Ако е много силен, може да изпитвате неудобство или болезненост и дразнене на кожата. Ако не сте сигурни относно

силата на Вашия магнит за процесор, се обърнете към Вашия специалист по слухопротезиране.

- Ако постоянно изпитвате дразнене или болезненост на кожата или ако магнитът за процесор Ви причинява неудобство, свалете го и се обърнете към Вашия специалист по слухопротезиране.
- Ако носите шапки и т.н., непременно избягвайте натиск върху магнита за процесор, тъй като това може да причини дразнене на тъканта под магнита.
- Не носете звуковия процесор и магнита за процесор по време на сън, тъй като това може да причини дразнене на кожата под магнита за процесор.
- Системата Baha Attract (магнит за процесор и имплантиран магнит) съдържа магнити, които може да повредят магнитни карти (напр. кредитни карти, автобусни карти и т.н.) и устройства за съхранение на данни.
- Не забравяйте, че Вашият имплант съдържа магнит, който може да привлича други намиращи се в близост метални предмети (напр. фризьорски ножици и т.н.).
- Не носете никакви други магнити (напр. магнити за хладилник) върху своя имплант, различни от магнитите за процесор на Cochlear, предоставени Ви от Вашия специалист по слухопротезиране.
- Този продукт не е подходящ за използване в запалими и/или експлозивни среди.
- **Ако магнитът за процесор и мекият материал бъдат напоени с вода:** поставете в контейнер с подсушаващи капсули, като например комплект за изсушаване Dri-aid или подобен. Оставете да изсъхне до следващия ден. Комплектите за подсушаване се предлагат от повечето специалисти по слухопротезиране.

- **За родители или настойници:** редовно проверявайте дали потребителят изпитва постоянно дразнене или болезненост на кожата, или дали магнитът за процесор причинява някакво неудобство. Ако това е така, свалете го и се свържете със специалиста по слухопротезиране.

Отстраняване на неизправности

Функцията на батерията може да бъде свързана с ред проблеми, като например липса на звук, прекъсващ звук и прашене/бръмчене. Често решението за това е нова батерия.

Ако възможните решения в „Таблица 1: Отстраняване на неизправности“ на страница 13 не решават Вашия проблем, моля, обърнете се за допълнителна помощ към Вашия специалист по слухопротезиране.

Допълнителна информация

Инструкции за употреба в САЩ



Внимание

Федералното право (САЩ) ограничава закупуването на това устройство да става само по заявка на лекар.

Предупреждение към центровете за отпускане на слухови апарати

Поръчки за системата, които включват звуковия процесор и импланта (или нехирургична опция), могат да бъдат отпуснати само по валидна рецепта от упълномощен здравен специалист.

Таблица 1: Отстраняване на неизправности

Проблем	Причина	Възможно решение
Липса на звук/слаб звук	Слаба или изтощена батерия.	Сменете батерията.
	Прекалено слаба сила на звука.	Увеличете силата на звука.
	Магнитът е много слаб.	Свържете се с Вашия специалист по слухопротезиране.
Обратна връзка (свирене)	Шапка, очила или друг предмет в контакт със звуковия процесор.	Преместете или отстранете предмета.
	Вратичката на батерията е в грешна позиция.	Затворете вратичката на батерията.
Звукът се изкривява или прекъсва	Прекалено голяма сила на звука.	Намалете силата на звука.
	Слаба батерия.	Сменете батерията.
Звуковият процесор пада неколkokратно	Магнитът е много слаб.	Свържете се с Вашия специалист по слухопротезиране.
Постоянно кожно дразнене	Магнитът е много силен.	Свържете се с Вашия специалист по слухопротезиране.
Звуковият процесор не работи	Звуковият процесор не е включен.	Включете звуковия процесор.
	Вратичката на батерията не е затворена изцяло.	Внимателно затворете вратичката на батерията изцяло.
	Изтощена батерия.	Сменете батерията.
	Батерията е поставена по грешен начин.	Проверете дали батерията е поставена правилно.
	Заклучването на клавишите е активирано.	Деактивирайте заключването на клавишите.

Важна забележка за бъдещи потребители на звуков процесор Baha

- Един бъдещ потребител на Baha винаги трябва да преминава подробна медицинска оценка, извършена от правоспособен лекар (за предпочитане лекар, който специализира в областта на заболявания на ухото, отоларинголог, отолог или оториноларинголог), преди да бъде закупен звуков процесор Baha.
- Целта на медицинската оценка е да се гарантира, че преди закупуването на звуковия процесор всички състояния, които може да бъдат лекувани и които може да влияят на слуха, са били идентифицирани и лекувани. Съобразно медицинската оценка лекарят ще Ви даде писмено становище, което декларира, че слуховата Ви загуба е била оценена от медицинска гледна точка и че можете да бъдете считан/а за кандидат за Baha. Лекарят ще Ви насочи към аудиолог или център за отпускане на слухови апарати – според конкретния случай – за аудиологична оценка.
- Федералното законодателство ограничава продажбата на звукови процесори Baha да става само на лица, които са получили медицинска оценка от правоспособен лекар. Федералното законодателство разрешава на всяко напълно информирано възрастно лице да подпише декларация за отказ от медицинска оценка поради религиозни или лични убеждения, които изключват консултация с лекар. Упражняването на такъв отказ не е в интерес на Вашето здраве и прилагането му не се препоръчва по никакъв начин.

Съвет за внимание относно батериите

Батериите са опасни за здравето, ако бъдат погълнати. Непременно винаги съхранявайте батериите на място, което е извън досега на малки деца, домашни любимци или хора с ментални увреждания. В случай на неволно поглъщане на батерия потърсете незабавно лекарска помощ в най-близкия център за спешна помощ.

УКСА маркировка

Маркировката УКСА е приложима само за звукови процесори Baha 6 Max и Baha 7.

**UK
SA**
0086

Правна забележка за търговските марки

Cochlear, Baha, 科利耳, コクレア, 코클리어, Hear now. And always, SmartSound, елипсовидното лого и марки, обозначени със символ ® или ™, са търговски марки или регистрирани търговски марки на групата от компании Cochlear (освен ако не е отбелязано друго).

Bine ați venit

Felicitări pentru achiziționarea sistemului Cochlear™ Baha® Attract. Acest manual oferă sfaturi și indicații privind modul de utilizare și de întreținere optimă a sistemului dvs. Cochlear Baha Attract. Acesta o completează la manualul procesorului de sunet partea A și nu îl înlocuiește.

Introducere

Acest ghid include instrucțiuni privind:

- atașarea procesorului de sunet la magnetul SP
- îngrijirea, curățarea și întreținerea
- utilizarea accesoriilor
- depanarea.



Notă

Fig. 1–9 pot fi găsite pe partea interioară a copertei acestui manual de utilizare; figurile corespund secțiunilor de informații din acest manual care sunt general valabile pentru toate procesoarele de sunet Baha.

Imaginile afișate ale procesorului de sunet sunt doar reprezentative și nu sunt la dimensiune reală. Aspectul procesorului de sunet inclus în setul dvs. poate varia.

Atașarea procesorului de sunet și a magnetului SP

Consultați Fig. 1–4. Magnetul SP se atașează la procesorul de sunet pentru a-l menține fixat peste magnetul implantului și pentru a transfera sunetul de la procesorul de sunet la implant. Utilizați tehnica de înclinare (descrișă mai jos) pentru a conecta sau deconecta procesorul de sunet de la magnetul SP. Astfel vă asigurați că acesta rămâne în stare bună de funcționare.

1. Amplașați magnetul SP pe o suprafață plană.
2. Înclinați ușor și prindeți procesorul de sunet în cuplajul magnetului SP. Asigurați-vă că aliniați butonul (butoanele) de pe procesorul de sunet cu marcajul săgeată de pe magnetul SP.
3. Cu butonul (butoanele) și marcajul săgeată orientate în sus, amplașați procesorul de sunet peste implant, în spatele urechii. Ar putea fi mai ușor să porniți procesorul de sunet înainte de a-l așeza în spatele urechii.
4. Îndepărtați procesorul de sunet apucând magnetul SP cu procesorul de sunet încă atașat. Pentru a detașa procesorul de sunet de magnetul SP, puneți un deget sub procesorul de sunet și înclinați-l ușor până se decuplează.



Notă

- În cursul perioadei inițiale de utilizare, se recomandă creșterea treptată a timpului de utilizare a magnetului SP, pentru a permite adaptarea pielii la presiunea exercitată de acesta. Dacă se observă semne de iritație, magnetul SP trebuie îndepărtat pentru a permite pielii o perioadă de repaus. Dacă starea de disconfort și/sau iritația pielii persistă, contactați specialistul audiolog.
- Pentru a asigura o fixare bună, săgeata de pe magnetul SP trebuie să fie întotdeauna orientată în sus și trebuie să limitați cantitatea de păr de sub magnetul SP. *Consultați Fig. 3.*
- Pentru a evita reacția acestuia (sub forma unui șuierat), asigurați-vă că procesorul de sunet nu atinge alte elemente, cum ar fi ochelarii sau pălăria.
- Se recomandă purtarea unui fir de siguranță atașat la procesorul de sunet pentru a reduce riscul pierderii sau deteriorării.

Îngrijirea magnetului SP

Păstrați magnetul SP curat ștergându-l cu un șervețel fără alcool. Nu folosiți jet de apă pentru curățarea magnetului SP. Curățați cuplajul magnetului SP folosind o perie moale. Se recomandă purtarea magnetului SP cu tamponul moale atașat pentru confort maxim în timpul purtării.

Schimbarea tampoanelor moi

Tamponul moale al magnetului SP trebuie schimbat la intervale regulate. Trebuie să înlocuiți tamponul moale dacă observați următoarele:

- O acumulare de murdărie sau umezeală pe tamponul moale care nu poate fi ștersă.
- Tamponul moale pare uzat sau deteriorat.
- Resimțiți o deteriorare treptată a confortului în timpul purtării (dacă schimbarea tamponului moale nu ajută, vă rugăm să contactați specialistul audiolog).

Contactați specialistul audiolog pentru a obține tampoane noi.

Consultați Fig. 5–8.

5. Îndepărtați tamponul moale de pe magnetul SP ridicând și prinzând porțiunea nelipită a materialului moale și apoi desprindeți ușor tamponul moale de pe magnetul SP.

Asigurați-vă că resturile de adeziv sunt îndepărtate complet de pe magnetul SP.

6. Luați un tampon moale nou și îndepărtați folia protectoare pentru a expune adezivul.
7. Atașați tamponul moale la magnetul SP. Asigurați-vă că tamponul moale este așezat în centru și că acoperă întreaga suprafață a magnetului SP.
8. Îndepărtați folia protectoare rămasă de pe tamponul moale înainte de a începe să purtați magnetul SP.

**Notă**

O porțiune mică de pe marginea tamponului moale nu este acoperită de adeziv pentru a facilita prinderea și îndepărtarea.

Manipularea procesorului dvs. de sunet

Consultați Fig. 9. După ce vă familiarizați cu procesorul, puteți schimba programul și nivelul volumului în timp ce procesorul de sunet este atașat la magnetul SP amplasat pe capul dvs. Asigurați-vă că sprijiniți procesorul cu degetul mare din partea de jos, în timp ce apăsați butoanele cu degetul arătător.

Depozitarea procesorului dvs.

Depozitați procesorul de sunet în cutia de depozitare atunci când nu îl utilizați. Procesorul de sunet poate fi atașat la magnetul SP, iar firul de siguranță poate fi atașat la procesorul de sunet.

Avertismente și precauții

**Atenție**

Dacă trebuie să vă supuneți unei proceduri RMN (imagistică cu rezonanță magnetică), consultați cardul de referință pentru RMN inclus în pachetul de documente.

Alte informații privind siguranța

- Îndepărtați procesorul de sunet și magnetul SP pentru orice tratament care implică radiații de ionizare, precum radiații X, scanare CT și radioterapie.
- Magnetul implantat poate afecta informațiile de diagnosticare/eficacitatea tratamentului în zona din jurul magnetului în timpul unui tratament cu radiații de ionizare (de exemplu, radiații X, scanare CT și radioterapie). Consultați medicul curant înaintea efectuării oricărui astfel de tratament.
- Sistemul Baha Attract conține componente mici care pot fi periculoase dacă sunt înghițite sau care pot cauza sufocarea dacă sunt ingerate sau inhalate.
- Atunci când utilizatorul este un copil, se recomandă ca acesta să fie supravegheat de către un adult.
- Sistemul Baha Attract conține magneți care trebuie ținuti la distanță de dispozitivele de asistare, de ex., stimulatoarele cardiace și ICD-uri (defibrilatoare cardiace implantabile), precum și de șunturile ventriculare magnetice, deoarece magneții pot afecta funcționarea acestor dispozitive. Contactați producătorul dispozitivului specific pentru mai multe detalii.
- Sistemul Baha Attract (magnet SP și magnet implantat) conține magneți care pot intra în interferență cu sau pot deteriora dispozitivele electronice din jur, de exemplu, telefoanele mobile.
- Dacă magnetul SP este prea slab, procesorul de sunet poate cădea. Dacă este prea puternic, este posibil să simțiți disconfort sau să vă apară o inflamație sau o iritație a pielii. Dacă aveți dubii în legătură cu puterea magnetului dvs. SP, contactați specialistul audiolog.

- Dacă aveți o iritație sau o inflamație persistentă a pielii sau dacă magnetul SP vă provoacă disconfort, îndepărtați-l și contactați specialistul audiolog.
- Dacă purtați pălării etc., aveți grijă să evitați presiunea asupra magnetului SP, deoarece aceasta ar putea cauza iritația țesutului aflat sub acest magnet.
- Nu purtați procesorul de sunet și magnetul SP în timp ce dormiți, deoarece acest lucru ar putea cauza iritația pielii de sub magnetul SP.
- Sistemul Baha Attract (magnet SP și magnet implantat) conține magneți care pot deteriora cardurile magnetice (de exemplu, carduri de credit, carduri pentru mijloace de transport în comun etc.) și dispozitivele de stocare a datelor.
- Rețineți că implantul dvs. conține un magnet, așadar, rețineți faptul că acesta poate atrage alte obiecte metalice aflate în apropiere (de ex. foarfece de tuns etc.).
- Nu aplicați alți magneți (de exemplu, magneți de frigider) peste implantul dvs. în afară de magneții SP de la Cochlear, furnizați de specialistul audiolog.
- Produsul nu poate fi folosit în medii inflamabile și/sau explozive.
- **Dacă magnetul SP și materialul moale se îmbibă cu apă:** puneți-le într-un recipient cu capsule de uscare, precum kitul Dri-Aid sau un produs similar. Lăsați-l să se usuce peste noapte. Trusele pentru uscat sunt disponibile la majoritatea specialiștilor audiologi.

- **Pentru părinți sau îngrijitori:** verificați în mod regulat dacă utilizatorul are iritații sau inflamații persistente ale pielii sau dacă magnetul SP cauzează disconfort. În acest caz, îndepărtați-l și contactați specialistul audiolog.

Depanare

Starea bateriilor poate fi indicată de mai multe probleme, inclusiv lipsa sunetului, sunet intermitent sau pocnituri/zumzet.

Adeseori, soluția este o baterie nouă.

Dacă soluțiile posibile din „*Tabelul 1: Depanare*” la pagina 19 nu rezolvă problema dvs., vă rugăm să vă adresați specialistului audiolog pentru asistență suplimentară.

Informații suplimentare

Instrucțiuni de utilizare în SUA

Atenție

Legea federală (SUA) permite vânzarea acestui dispozitiv numai de către un medic sau în baza comenzii unui medic.

Avertisment pentru distribuitorii de aparate auditive

Comenzile de sistem, care includ procesorul de sunet și implantul (sau opțiunea nechirurgicală), pot fi eliberate numai pe baza unei prescripții medicale valabile din partea unui profesionist autorizat din domeniul sănătății.

Tabelul 1: Depanare

Problemă	Cauză	Soluție posibilă
Lipsă sunet/sunet slab	Baterie slabă sau epuizată.	Schimbați bateria.
	Volumul este prea scăzut.	Creșteți volumul.
	Magnetul este prea slab.	Contactați-vă specialistul audiolog.
Reacție (sub forma unui șuierat)	Pălărie, ochelari sau alte obiecte în contact cu procesorul de sunet.	Mutați sau îndepărtați obiectul.
	Capacul compartimentului bateriei în poziție incorectă.	Închideți capacul compartimentului bateriei.
Sunetul este distorsionat sau intermitent	Volumul este prea ridicat.	Reduceți volumul.
	Baterie slabă.	Schimbați bateria.
Procesorul de sunet cade în mod repetat	Magnetul este prea slab.	Contactați-vă specialistul audiolog.
Iritație persistentă a pielii	Magnetul este prea puternic.	Contactați-vă specialistul audiolog.
Procesorul de sunet nu funcționează	Procesorul de sunet nu este pornit.	Porniți procesorul de sunet.
	Capacul compartimentului bateriei nu este închis complet.	Închideți ușor și complet capacul compartimentului bateriei.
	Baterie descărcată.	Schimbați bateria.
	Baterie introdusă greșit.	Asigurați-vă că bateria este introdusă în mod corect.
	Blocarea tastelor este activată.	Dezactivați blocarea tastelor.

Notă importantă pentru utilizatorii potențiali ai procesorului de sunet Baha

- Un posibil utilizator Baha trebuie să beneficieze întotdeauna de o evaluare medicală amănunțită efectuată de un medic licențiat (preferabil un medic specializat în bolile urechii, otolaringolog, otolog, sau otorinolaringolog) înainte de achiziționarea unui procesor de sunet Baha.
- Evaluarea medicală se face în scopul de a garanta faptul că orice afecțiune tratabilă medical, care ar putea afecta auzul, este identificată și tratată înainte ca procesorul de sunet să fie procurat. După evaluarea medicală, medicul vă va oferi o declarație scrisă din care reiese faptul că pierderea auzului a fost evaluată medical și că puteți fi considerat un candidat pentru Baha. Medicul vă va îndruma către un specialist audiolog sau un distribuitor de aparate auditive, după caz, pentru o evaluare audiologică.
- Legea federală limitează vânzarea procesoarelor de sunet Baha la persoanele care au obținut o evaluare medicală de la un medic licențiat. Legea federală permite unui adult informat pe deplin să semneze o declarație de renunțare, refuzând evaluarea medicală din cauze religioase sau convingeri personale, care exclud consultarea cu un medic. Exercițarea unei astfel de renunțări nu este în interesul cel mai bun al sănătății dvs. și recomandăm insistent renunțarea la o astfel de declarație.

Câteva cuvinte de precauție în legătură cu bateriile

Bateriile pot fi nocive dacă sunt înghițite. Aveți grijă ca bateriile să nu fie niciodată la îndemâna copiilor mici, a animalelor de casă sau a persoanelor cu deficiențe mentale. În cazul înghițirii accidentale a unei baterii, adresați-vă imediat celei mai apropiate secții de urgențe medicale.

Marcaj UKCA

Marcajul UKCA este aplicabil numai pentru procesoarele de sunet Baha 6 Max și Baha 7.

**UK
CA**
0086

Mențiune legală privind mărcile comerciale

Cochlear, Baha, 科利耳, コクレア, 코클리어, Hear now. And always, SmartSound, logo-ul de formă eliptică și mărcile care prezintă un simbol ® sau ™ sunt fie mărci comerciale, fie mărci comerciale înregistrate ale grupului de companii Cochlear (cu excepția cazului în care se specifică altfel).

Hoş Geldiniz

Cochlear™ Baha® Attract Sistemi seçiminiz için sizi tebrik ederiz. Bu kılavuz, Cochlear Baha Attract Sisteminizi en iyi şekilde kullanmanız ve bakımını yapmanız için size ipuçları ve öneriler sunmaktadır. Bu kılavuz, ses işlemcisi kılavuzu bölüm A'nın yerine geçmeyip ilgili bölümü tamamlayıcı bir belge olarak hazırlanmıştır.

Giriş

Bu kılavuz, şu konulara ilişkin talimatlar içerir:

- ses işlemciniz ile SP miknatıs arasında bağlantı kurma
- bakım, temizlik ve onarım
- aksesuarları kullanma
- sorun giderme.



Not

Şekil 1–9, bu kullanıcı kılavuzunun kapağının iç kısmında bulunabilir; verilen şekiller, bu kılavuzda tüm Baha ses işlemcileri için genel olan bilgi bölümlerine karşılık gelmektedir.

Ses işlemcisine ait resimler, sadece temsili görüntülerdir ve ölçeklendirilmemiştir. Kitiğinizde yer alan ses işlemcisinin görünümü farklı olabilir.

Ses işlemciniz ve SP miknatıs arasında bağlantı kurma

Bkz. Şekil 1–4. Ses işlemcinize takılan SP miknatıs; ses işlemcinizi implant miknatısının üzerinde, yerinde tutar ve ses işlemcinizden gelen sesleri implanta aktarır.

Ses işlemciniz ile SP miknatıs arasında bağlantı kurmak veya bağlantıyı kesmek için (aşağıda açıklanan) eğim yöntemini kullanın. Bu yöntem, cihazınızın gereken şekilde çalışmasını sağlayacaktır.

1. SP miknatısı düz bir zemine yerleştirin.
2. Ses işlemcisini hafifçe eğin ve SP miknatıs bağlantısına takın. Ses işlemcisinin üzerindeki düğmelerin, SP miknatıs üzerindeki ok işareti ile aynı hizada olmasına dikkat edin.
3. Düğmeler ve ok işareti yukarı doğru bakacak şekilde, ses işlemcisini kulağınızın arkasındaki implantın üzerine yerleştirin. Ses işlemcisini kulağınızın arkasına yerleştirmeden önce açmak daha kolay olabilir.
4. Ses işlemcisi takılıken SP miknatısı kavrayarak ses işlemcisini çıkarın. Ses işlemcisini SP miknatıstan çıkarmak için bir parmağınızı ses işlemcisinin altına yerleştirin ve serbest kalıncaya kadar hafifçe eğin.



Not

- İlk kullanım döneminde cildin SP miknatıstan gelen basınca alışabilmesi için SP miknatısı kullanma süresini yavaş yavaş artırmanız önerilir. Tahriş görülmesi halinde, cildin bir süre dinlenebilmesi için SP miknatısı çıkarılmalıdır. Rahatsızlık ve/veya ciltteki tahriş durumu devam ediyorsa işitme uzmanınıza danışın.
- SP miknatısının iyi bir şekilde muhafaza edilebilmesi için miknatısının üzerindeki ok işaretinin her zaman yukarı doğru bakmasına dikkat edin ve SP miknatısının altındaki saç miktarını sınırlı tutmaya çalışın. *Bkz. Şekil 3.*
- Feedback'i (uğultu) önlemek için ses işlemcisinin gözlük veya şapka gibi eşyalara temas etmediğinden emin olun.
- Kayıp veya hasar riskini azaltmak için ses işlemcisine takılan bir güvenlik ipi kullanmanız önerilir.

SP miknatısının bakımı

SP miknatısını alkolsüz, nemli bir bezle silerek temiz tutun. SP miknatısını temizlemek için musluk suyu kullanmayın. SP miknatısı bağlantısını yumuşak bir fırçayla temizleyin. Maksimum kullanım rahatlığı için SP miknatısı yumuşak pedi takarak kullanmanız önerilir.

Yumuşak pedleri değiştirme

SP miknatısının yumuşak pedini düzenli aralıklarla değiştirmelisiniz. Yumuşak pedi aşağıdakileri gözlemlediğinizde değiştirmelisiniz:

- Yumuşak pedde, silinerek giderilemeyen kir birikimi veya nem oluşumu.
- Yumuşak pedde yıpranma veya hasar.
- Kullanım rahatlığında yavaş yavaş artan bir bozulma (yumuşak pedi değiştirmek işe yaramıyorsa lütfen işitme uzmanınıza danışın).

Yeni yumuşak pedlerinizi edinmek için işitme uzmanınızla iletişime geçin.

Bkz. Şekil 5–8.

5. Yumuşak materyalin yapışkan olmayan kısmını kaldırıp sıkıca tutarak yumuşak pedi SP miknatıstan kurtarın ve ardından yumuşak pedi yavaşça SP miknatıstan ayırın.

Yapışkan kalıntılarının SP miknatıstan tamamen çıktığından emin olun.

6. Yeni bir yumuşak ped seçin ve yapışkanı açığa çıkarmak için koruyucu kısmı çıkarın.
7. Yumuşak pedi SP miknatısına takın.
8. Yumuşak pedin tam ortalandığından ve tüm SP miknatısı yüzeyini kapattığından emin olun. SP miknatısı kullanmaya başlamadan kalan koruyucu kısmı yumuşak pedden çıkarın.



Not

Tutma ve çıkarma işlemlerini kolaylaştırmak için yumuşak pedin kenarındaki küçük bir bölüm yapışkanla kaplanmamıştır.

Ses işlemcinizi kullanma

Bkz. Şekil 9. İşlemcinize alıştıktan sonra ses işlemcisi başınıza yerleştirilmiş SP miknatısa takılıyken programı ve ses seviyesini değiştirebilirsiniz. Düğmelere işaret parmağınızla bastığınız sırada, işlemciyi alttan başparmağınızla desteklediğinizden emin olun.

İşlemcinizi saklama

Ses işlemcinizi kullanmadığınız zamanlarda muhafaza kutusunda saklayın. Ses işlemcisi SP miknatısa ve güvenlik ipi ses işlemcisine takılabilir.

Uyarılar ve önlemler



Dikkat

Bir MRI (Manyetik Rezonans Görüntüleme) prosedürü geçirekseniz belge paketinizde yer alan MRI Referans Kartına başvurun.

Diğer Güvenlik Bilgileri

- İyonlaştırıcı radyasyon içeren her türlü işlem (ör. röntgen, BT taraması ve radyasyon terapisi) sırasında ses işlemcisini ve SP Miknatısı çıkarın.
- İmplant edilmiş miknatıs; iyonlaştırıcı radyasyonla işlem (ör. röntgen, BT taraması, radyasyon terapisi) sırasında miknatısın etrafındaki alanda tanıtıl bilgileri/işlem verimliliğini etkileyebilir. Bu tür bir işlem görmeden önce doktorunuza danışın.
- Baha Attract Sistemi, yutulduğunda tehlikeli olabilecek veya içe çekildiğinde veya solunduğunda boğulmaya yol açabilecek küçük parçalar içermektedir.
- Kullanıcı çocuk ise yetişkin gözetimi önerilir.
- Baha Attract Sistemi; miknatıslar çalışmasını etkileyebileceğinden kalp pili, ICD (implante edilebilir kardiyoverter defibrilatör) ve manyetik ventriküler şant gibi yaşam destek cihazlarından uzak tutulmalıdır. Ayrıntılı bilgi edinmek için söz konusu cihazın üreticisi ile iletişime geçin.
- Baha Attract Sistemi (SP Miknatısı ve implante edilmiş miknatıs), cep telefonu gibi ortamda bulunan elektronik cihazlarda parazit oluşturabilecek veya onlara zarar verebilecek miknatıslar içermektedir.
- SP miknatıs yayıfladığında ses işlemcisi yerinden çıkabilir. Miknatıs aşırı güçlü olduğunda rahatsızlık hissedebilirsiniz veya cildinizde acı hissi ya da tahriş olabilir. SP miknatısının gücü konusunda şüpheleriniz varsa işitme uzmanınız ile iletişime geçin.

- Cildinizde sürekli acı hissi veya tahriş varsa ya da SP miknatısı size rahatsızlık veriyorsa miknatısı çıkarın ve işitme uzmanınızla iletişime geçin.
- Şapka vs. kullanıyorsanız SP miknatısının üzerine basınç uygulamaktan kaçınin; aksi halde miknatısının altındaki doku tahriş olabilir.
- Ses işlemcinizi ve SP miknatısını uyurken takmayın; aksi halde SP miknatısının altındaki cilt tahriş olabilir.
- Baha Attract Sistemi (SP Miknatısı ve implante edilmiş miknatısı), manyetik kartlara (ör. kredi kartları, otobüs kartları vb.) ve veri depolama cihazlarına hasar verebilen miknatılar içermektedir.
- İmplantınızın bir miknatısı içerdiğini ve miknatıya yakın tutulan metal cisimleri (ör. berber makası vb.) kendisine çekebileceğini unutmayın.
- İmplantınızın üzerine, işitme uzmanınız tarafından temin edilen Cochlear SP miknatıları dışında herhangi bir miknatısı (ör. buzdolabı miknatıları) takmayın.
- Bu ürün yanıcı ve/veya patlayıcı ortamlarda kullanıma uygun değildir.
- **SP miknatısı ve yumuşak materyal ıslanırsa:** Bunları Dri-aid kiti veya benzeri kurutma kapsülleri bulunan bir kaba koyun. Gece boyunca kurumaya bırakın. Kurutma kitleri, çoğu işitme uzmanından temin edilebilir.

- **Ebeveynler veya kullanıcı ile ilgilenen kişiler için:** Kullanıcının cildinde sürekli acı hissi veya tahriş olup olmadığını ya da SP miknatısının herhangi bir rahatsızlığa yol açıp açmadığını düzenli olarak kontrol edin. Bu durumda ürünü çıkarın ve işitme uzmanıyla iletişime geçin.

Sorun giderme

Pilin çalışmasıyla ilgili bir dizi sorun (ör. ses gelmemesi, sesin kesintili gelmesi veya cızırtılı/uğultulu ses gibi) yaşanabilir. Genellikle yeni bir pil sorunu çözer.

"Tablo 1: Sorun giderme", sayfa 25 içindeki olası çözümler sorununuzu çözmezse daha fazla yardım için lütfen işitme uzmanınızla iletişime geçin.

Ek bilgiler

ABD'de kullanma talimatları



Dikkat

ABD federal kanunları, bu cihazın sadece bir doktor tarafından veya doktor siparişi ile satışına izin verir.

İşitme cihazı satıcılarına yönelik uyarı

Ses işlemcisi ve implantı (veya cerrahi olmayan seçeneği) içeren sistem siparişleri yalnızca yetkili bir sağlık uzmanının geçerli reçetesi altında temin edilebilir.

Tablo 1: Sorun giderme

Sorun	Neden	Olası Çözüm
Ses yok/ses zayıf	Pil zayıf veya bitmiştir.	Pili değiştirin.
	Ses seviyesi çok düşüktür.	Ses seviyesini açın.
	Mıknatıs zayıflamıştır.	İşitme uzmanınızla iletişime geçin.
Feedback (uğultu)	Ses işlemcisine temas eden şapka, gözlük veya başka bir eşya vardır.	Eşyanın yerini değiştirin veya kaldırın.
	Pil kapağı yanlış konumdadır.	Pil kapağını kapatın.
Ses bozuk veya kesik geliyor	Ses seviyesi çok açıktır.	Ses seviyesini kısın.
	Pil zayıftır.	Pili değiştirin.
Ses işlemcisi sık sık düşüyor	Mıknatıs zayıflamıştır.	İşitme uzmanınızla iletişime geçin.
Sürekli cilt tahrişi	Mıknatıs aşırı güçlüdür.	İşitme uzmanınızla iletişime geçin.
Ses işlemcisi çalışmıyor	Ses işlemcisi açılmamıştır.	Ses işlemcisini açın.
	Pil kapağı tam kapanmamıştır.	Pil kapağını yavaş bir şekilde tam olarak kapatın.
	Pil bitmiştir.	Pili değiştirin.
	Pil yanlış yönde takılmıştır.	Pilin doğru şekilde takıldığından emin olun.
	Tuş kilidi etkinleştirilmiştir.	Tuş kilidini devre dışı bırakın.

Baha ses işlemcisini kullanmak isteyen kişilere yönelik önemli bilgi

- Baha kullanmak isteyen bir kişi, Baha ses işlemcisini satın almadan önce mutlaka lisanslı bir doktor (tercihen bir kulak hastalıkları uzmanı, kulak burun boğaz uzmanı yani otolaringolog, otolog veya otorinolaringolog) tarafından kapsamlı bir tıbbi muayeneden geçirilmelidir.
- Tıbbi değerlendirmenin amacı, işitmeyi olumsuz etkileyebilecek tedavi edilebilir her türlü tıbbi durumun tespit edilmesini ve ses işlemcisini satın alınmadan önce tedavi edilmesini sağlamaktır. Tıbbi değerlendirmeden sonra doktor, size yazılı bir rapor vererek işitme kaybınızın tıbben değerlendirilmiş olduğunu ve Baha için aday olarak düşünülebileceğinizi belgeler. Doktor, odyoloji değerlendirmesi için uygun gördüğü şekilde sizi bir odyoloğa veya işitme cihazı satıcısına yönlendirir.
- ABD federal yasaları, Baha ses işlemcilerinin sadece diplomalı bir doktordan tıbbi rapor almış kişilere satılmasına izin vermektedir. ABD federal yasaları, tam olarak bilgilendirilmiş bir yetişkinin feragatname imzalayarak dini veya kişisel inançları nedeniyle doktora muayene olmamasına izin vermektedir. Ancak böyle bir feragatname sağlığınız açısından faydasızdır ve kesinlikle tavsiye edilmemektedir.

Pillerle ilgili ikaz

Piller yutulduğu takdirde zararlı olabilir. Pillerinizi mutlaka küçük çocukların, zihinsel engelli kişilerin veya ev hayvanlarının ulaşamayacağı yerlerde saklayın. Bir pilin kazara yutulması durumunda, en yakın acil durum merkezinde derhal tıbbi müdahale yapılmasını sağlayın.

UKCA işareti

UKCA işareti yalnızca Baha 6 Max ve Baha 7 ses işlemcileri için geçerlidir.

**UK
CA**
0086

Ticari marka yasal bildirimi

Cochlear, Baha, 科利耳, コクレア, 코클리어, Hear now. And always, SmartSound, elips şeklinde logo ve ® ya da ™ sembolünü taşıyan markalar; Cochlear şirketler grubunun ticari markaları veya tescilli ticari markalarıdır (aksi belirtilmediği sürece).

تهانينا لحصولك على نظام Cochlear™ Baha® Attract الخاص بك. يقدم هذا الدليل الكثير من النصائح والملاحظات حول أفضل الطرق لاستخدام نظام Cochlear Baha Attract والعناية به. ويُعد تكملة للجزء أ من دليل معالج الصوت ولا يحل محله.

المقدمة

يحتوي هذا الدليل على تعليمات حول:

- توصيل معالج الصوت الخاص بك بمغناطيس تثبيت معالج الصوت
- العناية والتنظيف والصيانة
- استخدام الملحقات
- تصويب الأخطاء.

توصيل معالج الصوت الخاص بك ومغناطيس تثبيت معالج الصوت

راجع الشكل 4-1. يتصل مغناطيس تثبيت معالج الصوت بمعالج الصوت الخاص بك لتثبيته في مكانه فوق مغناطيس الغرسة ولنقل الصوت من معالج الصوت الخاص بك إلى الغرسة. استخدم أسلوب الإمالة (الموضح أدناه) لتوصيل معالج الصوت الخاص بك بمغناطيس تثبيت معالج الصوت وفصله منه. سيضمن هذا الأمر بقاءه في حالة تشغيلية جيدة.

ملحوظة

1. ضع مغناطيس تثبيت معالج الصوت على سطح مستوي.
2. أوّل معالج الصوت برفق وثبته في وصلة الاقتران الموجودة بمغناطيس تثبيت معالج الصوت. تأكد من قيامك بمحاذاة الزر (الأزرار) الموجود على معالج الصوت مع علامة السهم الموجودة على مغناطيس تثبيت معالج الصوت.
3. مع كون الزر (الأزرار) وعلامة السهم موجّهين للأعلى، ضع معالج الصوت على الغرسة الموجودة خلف أذنك. قد يكون من الأسهل القيام بتشغيل معالج الصوت قبل أن تضعه خلف أذنك.
4. انزع معالج الصوت عن طريق القبض على مغناطيس تثبيت معالج الصوت وإمساكه مع بقاء معالج الصوت مُتصلاً به. لنزع معالج الصوت من مغناطيس تثبيت معالج الصوت، ضع أحد أصابعك أسفل معالج الصوت وقم بإمالة برفق حتى ينفصل.

الشكل 9-1 يمكن العثور عليه في الجزء الداخلي من غلاف دليل المستخدم هذا، وتتوافق الأشكال مع أقسام المعلومات في هذا الدليل وهي عامة لكل معالجات الصوت Baha. إن صور معالج الصوت الموضحة تمثيلية فقط وليست بالأبعاد الحقيقية. يمكن أن يكون شكل معالج الصوت في المجموعة الخاصة بك مختلفًا.



ملحوظة

- يوصى خلال الفترة الأولية من الاستخدام بزيادة وقت استخدام مغناطيس تثبيت معالج الصوت بالتدريج للسماح للجلد بالتأقلم مع الضغط الناتج عن مغناطيس تثبيت معالج الصوت. في حالة ملاحظة أي تهيج، يجب نزع مغناطيس تثبيت معالج الصوت لإعطاء الجلد فترة ليرتاح. وفي حال استمرار الانزعاج و/أو تهيج الجلد، اتصل باختصاصي السمعيات الخاص بك.
- لضمان التثبيت الجيد، ينبغي أن يكون السهم الموجود على مغناطيس تثبيت معالج الصوت موجهًا لأعلى دائمًا كما ينبغي لك أن تحاول الحد من كمية الشعر الموجودة أسفل مغناطيس تثبيت معالج الصوت. راجع الشكل 3.
- لتجنب الارتداد (الصفير)، تأكد من عدم ملاصقة معالج الصوت لأي عناصر أخرى مثل النظارات أو القبعات.
- يُوصى بارتداء خيط أمان مُتصل بمعالج الصوت للحد من خطر فقدانه أو تضرره.

تغيير الوسائد الناعمة الملمس

ينبغي عليك تغيير الوسادة الناعمة الملمس الخاصة بمغناطيس تثبيت معالج الصوت بصورة منتظمة. ينبغي عليك استبدال الوسادة الناعمة الملمس عند ملاحظة التالي:

- تراكم الأوساخ أو الرطوبة التي لا يمكن إزالتها على الوسادة ناعمة الملمس.
- تبدو الوسادة ناعمة الملمس في حالة متآكلة أو تالفة.
- تعاني من تراجع تدريجي في الراحة التي تشعر بها في أثناء الارتداء (إذا لم يساعد تغيير الوسادة الناعمة الملمس على حل المشكلة، فيُرجى الاتصال باختصاصي السمعيات الخاص بك).

اتصل باختصاصي السمعيات لديك للحصول على مجموعة جديدة من الوسائد الناعمة الملمس.

راجع الشكل 5-8.

5. انزع الوسادة الناعمة الملمس من مغناطيس تثبيت معالج الصوت عن طريق رفع الجزء غير الملتصق من المادة الناعمة وإسكاه، ثم افصل الوسادة الناعمة الملمس ببطء عن مغناطيس تثبيت معالج الصوت.

احرص على إزالة بقايا اللاصق بالكامل عن مغناطيس تثبيت معالج الصوت.

6. اختر وسادة ناعمة الملمس جديدة وانزع ورقة التغطية لإظهار الجزء اللاصق.

7. وصل الوسادة الناعمة الملمس بمغناطيس تثبيت معالج الصوت. احرص على أن تكون الوسادة الناعمة الملمس متمركزة وتغطي وجه مغناطيس تثبيت معالج الصوت بالكامل.

8. انزع طبقة التغطية المتبقية من على الوسادة الناعمة الملمس قبل أن تبدأ بارتداء مغناطيس تثبيت معالج الصوت.

العناية بمغناطيس تثبيت معالج الصوت

حافظ على نظافة مغناطيس تثبيت معالج الصوت الخاص بك عن طريق مسحه بمنديل خالي من الكحول. لا تستخدم الماء الجاري في تنظيف مغناطيس تثبيت معالج الصوت الخاص بك.

نظف وصلة الاقتران الموجودة في مغناطيس تثبيت معالج الصوت باستخدام فرشاة ناعمة.

يوصى بارتداء مغناطيس تثبيت معالج الصوت مع الوسادة الناعمة الملمس المرفقة لتوفير أقصى قدر من الراحة أثناء الارتداء.

ملحوظة

يوجد جزء صغير على حافة الوسادة الناعمة الملمس غير مغطى باللاصق لتسهيل الإمساك بالوسادة ونزعها.

معلومات السلامة الأخرى

- انزع معالجات الصوت ومغناطيس تثبيت معالجات الصوت عند الخضوع لأي علاج يتضمن إشعاعاً مؤيناً، مثل الأشعة السينية وفحوصات التصوير المقطعي والعلاج الإشعاعي على سبيل المثال.
- قد يؤثر المغناطيس المزروع في فعالية المعلومات التشخيصية/العلاج التشخيصي في المنطقة المحيطة بالمغناطيس، وذلك في أثناء العلاج بالإشعاع المؤين (مثل، الأشعة السينية، فحوصات التصوير المقطعي، العلاج الإشعاعي). استشر طبيبك المعالج قبل الخضوع لمثل هذه العلاجات.
- يحتوي نظام Baha Attract على قطع صغيرة يمكن أن تمثل خطورة إذا تم ابتلاعها أو قد تسبب الاختناق في حالة بلعها أو استنشاقها.
- يوصى بإشراف البالغين عندما يكون المستخدم طفلاً.
- يحتوي نظام Baha Attract على مغناطيسات ينبغي إبعادها عن الأجهزة الداعمة للحياة، مثل منظمات ضربات القلب ومزيلات الرجفان المقيمة لتنظم القلب القابلة للزرع (ICDs) والتحويلات البطيئة المغناطيسية، حيث يمكن أن تؤثر المغناطيسات في عمل هذه الأجهزة. واتصل بالجهة المصنعة للجهاز المحدد بهدف الاطلاع على المزيد.
- يحتوي نظام Baha Attract (مغناطيس تثبيت معالجات الصوت والمغناطيس المزروع) على مغناطيسات يمكن أن تتداخل مع الأجهزة الإلكترونية المحيطة أو تؤدي إلى تلفها، مثل الهواتف المحمولة على سبيل المثال.
- قد يسقط معالجات الصوت إذا كان مغناطيس تثبيت معالجات الصوت ضعيفاً جداً. وإذا كان بالغ القوة، فقد تشعر بالانزعاج أو تتعرض للألم وتهيج جلدي. إذا لم تكن متأكدًا بشأن قوة مغناطيس تثبيت معالجات الصوت لديك، فاتصل باختصاصي السمعيات الخاص بك.

التعامل مع معالجات الصوت الخاص بك

راجع الشكل 9. بمجرد التعود على المعالج، يمكنك تغيير البرنامج ومستوى الصوت بينما يكون معالجات الصوت موصولاً بمغناطيس تثبيت معالجات الصوت وهو على رأسك. تأكد من دعم المعالج من الأسفل بإصبع الإبهام مع الضغط على الأزرار بإصبع السبابة.

حفظ المعالجات الخاص بك

قم بحفظ معالجات الصوت الخاص بك في عبوة التخزين خاصتك في فترات عدم استخدامه. يمكن شبك معالجات الصوت بمغناطيس تثبيت معالجات الصوت، كما يمكن شبك خيط الأمان بمعالجات الصوت.

التحذيرات والإجراءات الاحترازية

⚠ تنبيه

إذا كنت ستخضع للتصوير بالرنين المغناطيسي (MRI)، فراجع البطاقة المرجعية لأغراض التصوير بالرنين المغناطيسي المرفقة مع حزمة المستندات.

- إذا تعرضت لتهيج أو ألم مستمر في الجلد، أو إذا تسبب لك مغناطيس تثبيت معالج الصوت في أي انزعاج، فقم بنزعه واتصل باختصاصي السمعيات الخاص بك.
- إذا كنت ممن يرتدون القبعات، إلخ، فاحرص على تجنب الضغط على مغناطيس تثبيت معالج الصوت الخاص بك، حيث إن ذلك قد يسبب تهيج النسيج الواقع أسفل هذا المغناطيس.
- لا ترتد معالج الصوت ومغناطيس تثبيت معالج الصوت الخاص بك في أثناء النوم، حيث إن ذلك قد يسبب تهيج الجلد الواقع أسفل مغناطيس تثبيت معالج الصوت.
- يحتوي نظام Baha Attract (مغناطيس تثبيت معالج الصوت والمغناطيس المزروع) على مغناطيسات يمكن أن تؤدي إلى تلف البطاقات المغناطيسية (مثل بطاقات الائتمان، بطاقات الحافلات، إلخ) وأجهزة تخزين البيانات.
- تذكر أن الغرسة الخاصة بك تحتوي على مغناطيس، ولذلك انتبه إلى أنها قد تجذب الأجسام المعدنية الأخرى التي يتم حملها على مسافة قريبة منها (مثل مقص تصفيف الشعر، إلخ).
- لا تقم بوضع أي مغناطيسات مغارة (مثل مغناطيسات الثلجة) فوق الغرسة الخاصة بك باستثناء مغناطيسات تثبيت معالج الصوت من Cochlear التي يتم تزويدك بها من قبل اختصاصي السمعيات الخاص بك.
- هذا المنتج غير مناسب للاستخدام في البيئات القابلة للاشتعال و/أو الانفجار.
- إذا أصبح مغناطيس تثبيت معالج الصوت والمادة الناعمة مغمورين بالماء: فضعهما في حاوية بها كبسولات تجفيف مثل مجموعة Dri-aid أو ما شابه.
- واتركه ليجف طوال الليل. أدوات التجفيف متوفرة لدى معظم اختصاصي السمعيات.

تصويب الأخطاء

يمكن أن يرتبط عدد من المشكلات بوظيفة البطارية، مثل عدم وجود صوت والصوت المتقطع ووجود خشخشة/طنين. وغالبًا ما يكون استخدام بطارية جديدة هو الحل. إذا كانت الحلول المحتملة الموضحة في "الجدول 1: تصويب الأخطاء" في الصفحة 31 لا تحل المشكلة لديك، فيُرجى مراجعة اختصاصي السمعيات الخاص بك للحصول على مزيد من المساعدة.

معلومات إضافية

تعليمات الاستخدام في الولايات المتحدة الأمريكية



تنبيه

يقيد القانون الفيدرالي (الولايات المتحدة الأمريكية) بيع هذا الجهاز أو استخدامه بموجب طلب الممارس الطبي.

تحذير لموزعي السماعات الطبية

لا يمكن صرف طلبات النظام، التي تشمل معالج الصوت والغرسة (أو الخيار غير الجراحي)، إلا بموجب وصفة طبية صالحة من أخصائي رعاية صحية معتمد.

المشكلة	السبب	الحل المقترح
لا يوجد صوت/الصوت ضعيف	البطارية ضعيفة أو فارغة.	استبدل البطارية.
	مستوى الصوت منخفض جدًا.	ارفع مستوى الصوت.
	المغناطيس ضعيف جدًا.	اتصل باختصاصي السمعيات.
الارتداد (الصفير)	تلامس قبة أو نظارات أو عناصر أخرى معالج الصوت.	انقل العنصر إلى موقع آخر أو قم بإزالته.
	باب البطارية في موضع خاطئ.	أغلق باب البطارية.
الصوت مشوش أو متقطع	مستوى الصوت عالي جدًا.	اخفض مستوى الصوت.
	البطارية ضعيفة.	استبدل البطارية.
يسقط معالج الصوت باستمرار	المغناطيس ضعيف جدًا.	اتصل باختصاصي السمعيات.
تهيج جلدي مستمر	المغناطيس قوي جدًا.	اتصل باختصاصي السمعيات.
	لم يتم تشغيل معالج الصوت.	قم بتشغيل معالج الصوت.
معالج الصوت لا يعمل	باب البطارية غير مغلق تمامًا.	أغلق باب البطارية تمامًا برفق.
	البطارية فارغة.	استبدل البطارية.
	تم إدخال البطارية بطريقة خاطئة.	تأكد من إدخال البطارية بطريقة صحيحة.
	قفل المفاتيح نشط.	قم بتعطيل قفل المفاتيح.

إشعار مهم لمستخدمي معالج الصوت Baha المحتملين

- يجب أن يخضع مستخدم Baha المحتمل دائمًا لتقييم طبي شامل من قبل طبيب مرخص (يُستحسن أن يكون طبيبًا متخصصًا في أمراض الأذن أو طبيب أنف وأذن وحنجرة أو طبيب أذن أو جراح أنف وأذن وحنجرة) قبل شراء معالج الصوت Baha.
- الغرض من التقييم الطبي هو التأكد من تحديد كل الحالات القابلة للعلاج طبياً التي يمكن أن تؤثر في السمع وعلاجها قبل شراء معالج الصوت. وبعد التقييم الطبي، سيعطيك الطبيب بيانًا مكتوبًا يوضح أنه قد تم تقييم حالة فقدان السمع لديك طبياً وأنت مرشح لاستخدام Baha. سيحيلك الطبيب إلى أخصائي سماعات أو موزع سماعات طبية، حسب الاقتضاء، لإجراء تقييم سمعي.
- يحظر القانون الفيدرالي بيع معالجات الصوت Baha إلا للأفراد الذين خضعوا لتقييم طبي على يد طبيب مرخص. ويسمح القانون الفيدرالي لشخص بالغ واعٍ بالتوقيع على بيان إعفاء يفيد برفض التقييم الطبي بسبب معتقدات دينية أو شخصية تحول دون استشارة الطبيب. تجدر الإشارة إلى أن هذا الإعفاء لا يصب في مصلحة صحتك الفضلى ولا يوصى أبداً باللجوء إليه.

كلمة تحذير بشأن البطاريات

تشكل البطاريات ضرراً إذا تم ابتلاعها. احرص دائماً على الاحتفاظ بالبطاريات بعيداً عن متناول الأطفال أو الحيوانات الأليفة أو الأشخاص الذين يعانون من ضعف قدراتهم العقلية. في حال بلع بطارية عن طريق الخطأ، اطلب المساعدة الطبية الفورية في أقرب مركز طوارئ.

علامة UKCA

لا تنطبق علامة UKCA إلا على معالجات الصوت Baha 6 Max و Baha 7.



إشعار العلامة التجارية القانوني

إن كلا من Cochlear و Baha و 科利耳 و コクレア و SmartSound و Hear now. And always و 코클리어 والشعار البيضاوي والعلامات التي تحمل الرمز © أو ™ هي إما علامات تجارية أو علامات تجارية مسجلة لمجموعة شركات Cochlear (ما لم يُذكر خلاف ذلك).

خوش آمدید

تبریک به مناسبت خرید سیستم Cochlear™ Baha® Attract. این دفترچه راهنما، نکات و راهنمایی در مورد نحوه استفاده بهینه و مراقبت از سیستم Cochlear Baha Attract به شما ارائه می‌نماید. این دفترچه راهنما، مکملی برای راهنمای پردازشگر صوتی بخش A تلقی می‌شود و جایگزین آن محسوب نمی‌گردد.

مقدمه

این راهنما شامل دستورالعمل‌هایی برای موارد زیر می‌باشد:

- وصل کردن پردازشگر صوتی به آهنربای پردازشگر صوتی
- مراقبت، تمیزکاری و نگهداری
- استفاده از لوازم جانی
- عیب‌یابی

وصل کردن پردازشگر صوتی و آهنربای پردازشگر صوتی

به شکل 4-1 مراجعه کنید. آهنربای پردازشگر صوتی به پردازشگر صوتی متصل می‌شود تا آن را در جای خود بر روی آهنربای ایمپلنت نگه دارد و صدا را از پردازشگر صوتی به ایمپلنت منتقل نماید.

برای متصل کردن و جدا کردن پردازشگر صوتی از آهنربای پردازشگر صوتی، از روش کچ کردن (که در ذیل تشریح شده است) استفاده کنید. بدین ترتیب اطمینان حاصل می‌گردد که وسیله در وضعیت کارکرد مناسبی حفظ می‌شود.

توجه

شکل 1 تا 9 را می‌توانید در داخل جلد این راهنمای کاربر پیدا کنید، شکل‌ها مربوط به قسمت‌های مختلف این راهنما هستند که برای همه پردازشگرهای صوتی Baha کاربرد دارند.

تصاویر نشان داده شده برای پردازشگر صوتی، فقط نمایشی هستند و دارای مقیاس واقعی نمی‌باشند.

ظاهر پردازشگر صوتی گنجانده شده در جعبه دستگاه شما، ممکن است متفاوت باشد.

1. آهنربای پردازشگر صوتی را روی یک سطح هموار قرار دهید.
2. پردازشگر صوتی را به آرامی به داخل بست آهنربای پردازشگر صوتی کچ کنید و جا ببندازید. اطمینان حاصل کنید که دکمه(های) روی پردازشگر صوتی با علامت فلش روی آهنربای پردازشگر صوتی در یک راستا قرار می‌گیرند.
3. درحالی که دکمه(ها) و علامت فلش رو به بالا قرار دارند، پردازشگر صوتی را روی ایمپلنت در پشت گوش خود قرار دهید. ممکن است روشن کردن پردازشگر صوتی قبل از قرار دادن آن در پشت گوش، برایتان آسانتر باشد.
4. با گرفتن آهنربای پردازشگر صوتی درحالی که پردازشگر صوتی هنوز متصل است، پردازشگر صوتی را جدا کنید. برای جداکردن پردازشگر صوتی از آهنربای پردازشگر صوتی، یک انگشت خود را زیر پردازشگر صوتی قرار داده و آنرا با ملایمت کچ کنید تا آزاد شود.

توجه

تعویض بالشک‌های نرم
شما بایستی بالشک نرم آهنربای پردازشگر صوتی را بطور منظم تعویض کنید. در صورت مشاهده موارد زیر، باید بالشک نرم را تعویض نمایید:

- تجمع آلودگی یا رطوبت بر روی بالشک نرم که قابل تمیز کردن نباشد.
- بالشک نرم فرسوده یا آسیب دیده بنظر برسد.
- احساس کاهش تدریجی در راحتی استفاده از دستگاه داشته باشید (چنانچه تعویض بالشک نرم کمکی به حل این مشکل نمی‌کند، لطفاً با متخصص شنوایی خود تماس بگیرید).

برای دریافت بالشک‌های نرم جدید، با متخصص شنوایی خود تماس بگیرید.

به شکل 5 تا 8 مراجعه کنید.

5. بالشک نرم را از آهنربای پردازشگر صوتی جدا کنید؛ برای این کار، بخش بدون چسب ماده نرم را بلند کرده و در دست بگیرید، و سپس بالشک نرم را به آهستگی از آهنربای پردازشگر صوتی آزاد کنید.

مطمئن شوید که باقیمانده چسب بطور کامل از آهنربای پردازشگر صوتی جدا شده است.

6. یک بالشک نرم جدید انتخاب کنید و ورقه روکش را بردارید تا قسمت چسب دار در دسترس قرار گیرد.
7. بالشک نرم را به آهنربای پردازشگر صوتی وصل کنید. مطمئن شوید که بالشک نرم در مرکز قرار گرفته است و کل سطح آهنربای پردازشگر صوتی را می‌پوشاند.
8. قبل از آنکه استفاده از آهنربای پردازشگر صوتی را آغاز کنید، باقیمانده ورقه روکش را از بالشک نرم جدا نمایید.

- در اوایل مدت استفاده از دستگاه، توصیه می‌شود زمان استفاده از آهنربای پردازشگر صوتی، صدا را به تدریج افزایش دهید تا پوست بتواند خود را با فشار ناشی از آهنربای پردازشگر صوتی وفق دهد. در صورت بروز التهاب یا تحریک پوست، آهنربای پردازشگر صوتی باید برداشته شود تا پوست بتواند مدتی استراحت کند. در صورت ادامه احساس ناراحتی و/یا تحریک پوست، با متخصص شنوایی خود تماس بگیرید.
- برای اینکه اطمینان حاصل شود دستگاه به خوبی در جای خود باقی می‌ماند، فلش روی آهنربای پردازشگر صوتی باید همیشه به سمت بالا باشد و باید سعی کنید مقدار مو در زیر آهنربای پردازشگر صوتی را محدود نمایید. به شکل 3 مراجعه کنید.
- برای جلوگیری از ایجاد فیدبک (صدای سوت)، از تماس پردازشگر صوتی با هر گونه شیء دیگر از جمله عینک یا کلاه جلوگیری نمایید.
- توصیه می‌شود از یک بند ایمنی متصل به پردازشگر صوتی استفاده کنید تا خطر گم شدن یا آسیب دیدگی دستگاه کاهش یابد.

مراقبت از آهنربای پردازشگر صوتی

آهنربای پردازشگر صوتی خود را با یک پارچه تمیزکننده عاری از الکل پاک کنید و بدین ترتیب آن را تمیز نگه دارید. از آب جاری برای تمیز کردن آهنربای پردازشگر صوتی خود استفاده نکنید. بست آهنربای پردازشگر صوتی را با یک برس نرم تمیز کنید. برای حداکثر راحتی در هنگام استفاده، توصیه می‌شود از آهنربای پردازشگر صوتی همراه با بالشک نرم استفاده کنید.



توجه

بخش کوچکی بر روی لبه بالشتک نرم توسط چسب پوشانده نمی‌شود تا در دست گرفتن و جداکردن آن آسانتر گردد.

نحوه کار با پردازشگر صوتی

به شکل 9 مراجعه کنید. پس از آن که با پردازشگر خود آشنا شدید، می‌توانید برنامه و میزان بلندی صدا را در همان حین که پردازشگر صوتی به آهنربای پردازشگر صوتی واقع بر روی سر متصل است، تغییر دهید. توجه کنید هنگام فشار دادن دکمه‌ها با انگشت اشاره، پردازشگر صوتی را از پایین با انگشت شست خود نگه دارید.

نگهداری پردازشگر

زمانی که از پردازشگر صوتی استفاده نمی‌کنید، آن را داخل جعبه نگهداری بگذارید. پردازشگر صوتی می‌تواند به آهنربای پردازشگر صوتی متصل بوده و بند ایمنی می‌تواند به پردازشگر صوتی وصل باشد.

هشدارها و نکات احتیاطی



احتیاط

چنانچه قرار است MRI (تصویربرداری تشدید مغناطیسی) انجام دهید، به کارت راهنمای MRI موجود در بسته مستندات مراجعه کنید.

سایر اطلاعات ایمنی

- برای انجام هرگونه درمان با استفاده از تابش یون‌ساز، مانند اشعه ایکس، سی‌تی اسکن و پرتودرمانی، پردازشگر صوتی و آهنربای پردازشگر صوتی را جدا کنید.
- آهنربای کاشته شده می‌تواند بر روی اطلاعات تشخیصی/اثربخشی درمان در ناحیه اطراف آهنربا در حین درمان با تابش یون‌ساز (مانند اشعه ایکس، سی‌تی اسکن، پرتودرمانی) تأثیر بگذارد. قبل از انجام هر یک از این گونه درمان‌ها، با پزشک معالج خود مشورت کنید.
- سیستم Baha Attract دارای قطعات کوچکی است که بلعیده شدنشان می‌تواند خطرناک بوده و یا ممکن است در صورت خورده شدن یا استنشاق، سبب خفگی گردند.
- اگر کاربر کودک است، توصیه می‌شود با نظارت بزرگسالان از محصول استفاده کند.
- سیستم Baha Attract حاوی آهنرباهایی است که باید از دستگاه‌های پشتیبان حیاتی مانند دستگاه‌های تنظیم کننده ضربان قلب و ICD (دیفیبریلاتور قلبی کاشتنی) و شنت‌های مغناطیسی بطنی دور نگهداشته شوند، زیرا این آهنرباها می‌توانند بر عملکرد این دستگاه‌ها تأثیر بگذارند. برای اطلاعات بیشتر با سازنده هر دستگاه تماس بگیرید.
- سیستم Baha Attract (آهنربای پردازشگر صوتی و آهنربای کاشته شده) حاوی آهنرباهایی است که ممکن است در دستگاه‌های الکترونیکی اطراف، مانند تلفن‌های همراه، تداخل ایجاد نمایند یا به آنها آسیب برسانند.
- اگر آهنربای پردازشگر صوتی خیلی ضعیف باشد، ممکن است پردازشگر صوتی بیفتد. اگر خیلی قوی باشد، ممکن است احساس ناراحتی کنید یا دچار درد و تحریک پوستی شوید. چنانچه در مورد قدرت آهنربای پردازشگر صوتی تردید دارید، با متخصص شنوایی خود تماس بگیرید.

عیب‌یابی

کارکرد باتری می‌تواند مربوط به شماری از مشکلات همچون نبود صدا، صدای منقطع و بریده بریده و صداهای خش خش/وز وز باشد. اغلب در اینگونه موارد، راه حل مشکل، استفاده از یک باتری نو است. چنانچه راه حل‌های پیشنهاد شده در “جدول 1: عیب‌یابی” در صفحه 37 مشکل شما را بر طرف نکرد، لطفاً از متخصص شنوایی خود کمک بگیرید.

اطلاعات بیشتر

دستور مصرف در ایالات متحده آمریکا

⚠ احتیاط

قوانین فدرال (آمریکا) بر فروش یا تجویز این وسیله توسط پزشک اعمال محدودیت می‌کند.

هشدار به توزیع‌کنندگان سمعک

سفارشات سیستمی، که شامل پردازشگر صوتی و ایمپلنت (یا محصول غیرجراحی) می‌شود، فقط می‌توانند با نسخه معتبر متخصص درمانی مجاز ارسال شوند.

- اگر با مشکل دائمی التهاب یا درد پوست روبرو هستید، یا اگر آهنربای پردازشگر صوتی هرگونه ناراحتی برایتان ایجاد می‌کند، آن را جدا نموده و با متخصص شنوایی خود تماس بگیرید.
- چنانچه از کلاه و غیره استفاده می‌کنید، مطمئن شوید روی آهنربای پردازشگر صوتی فشار وارد نمی‌کند زیرا این امر می‌تواند موجب تحریک بافت موجود در زیر این آهنربا گردد.
- هنگام خواب از پردازشگر صوتی و آهنربای پردازشگر صوتی استفاده نکنید زیرا این کار می‌تواند موجب تحریک پوست زیر آهنربای پردازشگر صوتی گردد.
- سیستم Baha Attract (آهنربای پردازشگر صوتی و آهنربای کاشته شده) حاوی آهنرباهایی است که ممکن است به کارت‌های مغناطیسی (مانند کارت‌های اعتباری، کارت‌های اتوبوس و غیره) و دستگاه‌های ذخیره سازی داده‌ها آسیب برسانند.
- به خاطر داشته باشید که ایمپلنت حاوی یک آهنرباست، بنابراین توجه داشته باشید که ممکن است سایر اشیای فلزی که در فاصله نزدیک به آن قرار دارند (مانند سنجاغ سر و غیره) را جذب نماید.
- از هیچ آهنربای دیگری (مانند آهنربای یخچال) بر روی ایمپلنت، غیر از آهنربای پردازشگر صوتی Cochlear که توسط متخصص شنوایی در اختیار شما قرار می‌گیرد، استفاده نکنید.
- این محصول برای استفاده در محیط‌های قابل اشتعال/انفجار مناسب نیست.
- **اگر آهنربای پردازشگر صوتی و بالشتک نرم خیس شدند:** آنها را در یک ظرف محتوی کپسول‌های خشک کننده مثل کیت Dri-aid یا شبیه به آن قرار دهید. بگذارید یک شب تمام خشک شود. کیت‌های خشک کننده نزد اغلب متخصصان شنوایی قابل تهیه می‌باشند.
- **برای والدین یا مراقبین بیمار:** وجود تحریک یا درد دائمی پوست، یا بروز هرگونه ناراحتی توسط آهنربای پردازشگر صوتی را بطور منظم در فرد استفاده‌کننده بررسی کنید. در صورت مشاهده چنین مواردی، آن را جدا کنید و با متخصص شنوایی تماس بگیرید.

مشکل	علت	راه حل احتمالی
نبود صدا/صدای ضعیف	باتری ضعیف یا کاملاً خالی شده است.	باتری را عوض کنید.
	میزان صدا بسیار ضعیف است.	میزان صدا را زیاد کنید.
	آهنربا بسیار ضعیف است.	با متخصص شنوایی خود تماس بگیرید.
فیدبک (صدای سوت)	کلاه، عینک یا شیء دیگری در تماس با پردازشگر صوتی قرار گرفته است.	شیء را جابجا کرده یا بردارید.
	درب باتری در وضعیت اشتباه قرار گرفته است.	درب باتری را ببندید.
صدا نامفهوم یا بریده بریده است	بلندی صدا بسیار زیاد است.	بلندی صدا را کم کنید.
	باتری ضعیف است.	باتری را عوض کنید.
پردازشگر صوتی مکرراً می افتد	آهنربا بسیار ضعیف است.	با متخصص شنوایی خود تماس بگیرید.
تحریک دائمی پوست	آهنربا بسیار قوی است.	با متخصص شنوایی خود تماس بگیرید.
پردازشگر صوتی کار نمی کند	پردازشگر صوتی روشن نشده است.	پردازشگر صوتی را روشن کنید.
	درب باتری کاملاً بسته نشده است.	به آرامی درب باتری را به طور کامل ببندید.
	باتری کاملاً تخلیه شده است.	باتری را عوض کنید.
	باتری درست کار گذاشته نشده است.	اطمینان حاصل کنید باتری درست کار گذاشته شده است.
	قفل کلید فعال است.	قفل کلید را غیرفعال کنید.

تذکر مهم به کاربران احتمالی پردازشگر صوتی Baha

یک نکته احتیاطی در مورد باتری ها

بلعیدن باتری‌ها می‌تواند زیان آور باشد. همیشه باتری های خود را از دسترس کودکان خردسال، حیوانات خانگی، یا افراد فاقد سلامت روحی دور نگه دارید. در صورتیکه باتری توسط کسی بلعیده شد، سریعاً او را به نزدیکترین مرکز اورژانس ببرید و از آنها کمک بخواهید.

علامت UKCA

علامت UKCA فقط برای پردازشگرهای صوتی Baha 6 Max و Baha 7 کاربرد دارد.



اطلاعیه حقوقی علائم تجاری

코클리어, コクレア, 科利耳, Baha, Cochlear, SmartSound, Hear now. And always, آرم بیضی شکل و علائم دارای نشان‌های ® یا ™، علائم تجاری یا علائم تجاری ثبت شده گروه شرکت‌های Cochlear می‌باشند (مگر آنکه به صورت دیگری ذکر شده باشد).

- یک کاربر احتمالی Baha باید پیش از خرید پردازشگر صوتی Baha تحت معاینات کامل پزشکی توسط پزشک معتبر (ترجیحاً پزشکی که تخصص وی در زمینه بیماری‌های گوش باشد، متخصص گوش و حلق، متخصص گوش یا متخصص گوش و حلق و بینی) قرار گیرد.
- مقصود از معاینات پزشکی حصول اطمینان از این است که تمام عوامل تاثیرگذار بر شنوایی شخص که توسط علم پزشکی قابل درمان باشند شناسایی شده و پیش از این که پردازشگر صوتی خریداری شود برای درمان آنها اقدام گردد. پس از معاینات پزشکی، پزشک به شما یک نامه کتبی خواهد داد که طی آن اظهار می‌دارد مشکل کم‌شنوایی شما تحت معاینات پزشکی قرار گرفته است و شما می‌توانید کاندید دریافت Baha باشید. پزشک، شما را برای معاینه شنوایی به یک شنوایی‌سنج یا یک توزیع کننده سمعک، بر حسب نیاز، ارجاع خواهد داد.
- قوانین فدرال، فروش پردازشگر صوتی Baha را به افرادی که معاینات پزشکی لازم را تحت نظر پزشک معتبر انجام داده‌اند محدود می‌نماید. قوانین فدرال به افراد بالغ آگاه از شرایط، اجازه می‌دهد که با امضای یک نامه اسقاط حق، از انجام معاینات پزشکی به دلایل مذهبی یا عقاید شخصی که مانع از انجام مشاوره با پزشک می‌شوند، سر باز زنند. چنین اقدامی به سود سلامت شما نبوده و قویاً منع می‌شود.



[SE] Cochlear Bone Anchored Solutions AB, Konstruktionsvägen 14, 435 33 Mölnlycke, Sweden. Tel:+46 31 792 44 00

[AU] Cochlear Ltd, (ABN 96 002 618 073), 1 University Avenue, Macquarie University, NSW 2109 Australia. Tel:+61 2 9428 6555

[US] Cochlear Americas, 10350 Park Meadows Drive, Lone Tree, CO 80124, USA. Tel:+1 303 790 9010

[CHIREP] [CH] Cochlear AG, Peter Merian-Weg 4, 4052 Basel, Switzerland. Tel:+41 61 205 8204

[PA] Cochlear Latinoamerica, S. A., International Business Park Building 3835, Office 403 Panama Pacifico, Panama. Tel:+507 830 6220

[GB] UK Responsible Person: Cochlear Europe Ltd, 6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park, Addlestone, Surrey, KT15 2HJ, United Kingdom. Tel:+44 1932 26 3400

[DE] Cochlear Deutschland GmbH & Co. KG, Mailänder Straße 4a, 30539 Hannover, Germany. Tel:+49 511 542 770

[BE] Cochlear Benelux NV, Schaliënhoeverdreef 20 I, 2800 Mechelen, Belgium. Tel:+32 15 79 55 11

[FR] Cochlear France S.A.S., 135 route de Saint Simon, 31035 Toulouse, France. Tel:+33 5 34 63 85 85 (international), Tel: 0805 200 016 (national)

[IT] Cochlear Italia s.r.l., Via Trattati Comunitari Europei 1957 2007 n.17, 40127 Bologna (BO) Italy. Tel:+39 051 601 53 11

[TR] Cochlear Tıbbi Cihazlar ve Sağlık Hizmetleri Ltd. Sti., Küçükbakkalköy Mah, Defne Sok, Büyükhaneli Plaza No:3 Kat:3 Daire: 9-10-11-12, 34750, Ataşehir, İstanbul, Türkiye. Tel:+90 216 538 59 00

[SE] Cochlear Nordic AB, Konstruktionsvägen 14, 435 33 Mölnlycke, Sweden. Tel:+46 31 335 14 61

[CA] Cochlear Canada Inc, 2500-120 Adelaide Street West, Toronto, ON M5H 1T1, Canada. Tel:+1 800 483 3123

[JP] Nihon Cochlear Co Ltd, Ochanomizu-Motomachi Bldg 2-3-7 Hongo, Bunkyo-Ku, Tokyo 113-0033, Japan. Tel:+81 3 3817 0241

[SG] Cochlear Limited (Singapore Branch), 238A Thomson Road #25-06, Novena Square Office Tower A, Singapore 307684, Singapore. Phone: +65 65533814

[CN] Cochlear Medical Device (Beijing) Co Ltd, Unit 2608-2617, 26th Floor, No.9 Building, No.91 Jianguo Road, Chaoyang District, Beijing 100022, P.R. China. Tel:+86 10 5909 7800

[HK] Cochlear (HK) Ltd, Room 1404-1406, 14/F, Leighton Centre, 77 Leighton Road, Causeway Bay, Hong Kong. Tel:+852 2530 5773

[IN] Cochlear Medical Device Company India PVT Ltd, Platina Bldg, Ground Floor, Plot No. C 59, G Block, BKC, Bandra East, Mumbai 400051 India. Tel:+91 22 6112 1111

[CO] Cochlear Colombia, Avenida Carrera 9 #115-06 Of. 1201 Edificio Tierra Firme, Bogota D.C., Colombia. Tel:+57 315 339 7169 / +57 315 332 5483

[MX] Cochlear México S.A. de C.V., Av. Tamaulipas 150 Torre A piso 9, Col. Hipódromo Condesa, 06170 Cuauhtémoc, Ciudad de México, México. Tel:+52 0155 5256 2199

www.cochlear.com